

# PHILIPP FRANZ VON SIEBOLD UND DIE PFLANZEN JAPANS

Philipp Franz von Siebold war als Stabsarzt in niederländischen Diensten einer der ersten Europäer, die Japan, das seit den 1630er Jahren seine Außenbeziehungen stark reglementierte und kontrollierte, besuchten. Heute kennt ihn in Japan jedes Kind - in seinem Heimatland aber nur wenige Experten und Ostasien-Liebhaber. Während seiner beiden Japan-Aufenthalte von 1823 bis 1830 und 1859 bis 1862 war von Siebold als Naturforscher und Arzt sehr aktiv.

Wie viele Ärzte seiner Zeit war von Siebold auch ein ausgezeichneter Biologe. Besonders auf dem Gebiet der Botanik hat er sich sehr verdient gemacht. Seine 1835 erschienene "Flora Japonica" stellt einen Höhepunkt der Erforschung der Flora Japans dar. Viele der Pflanzenbeschreibungen hat er mit dem Münchner Botaniker Zuccarini zusammen verfasst.

Zu den Arten, die durch von Siebold in die europäische Gartenkultur eingeführt wurden gehört neben den Hortensien (*Hydrangea*) auch die Funkien (*Hosta*) und der Blauglockenbaum (*Paulownia*).

Für diese Ausstellung haben wir unsere "Siebold-Pflanzen" im Freiland für unsere Besucher\*innen dokumentiert. Sie lassen sich grob in vier Kategorien unterteilen:

- Arten, die ehrenhalber nach von Siebold benannt worden sind.
- Arten, die durch von Siebold oder von ihm in Zusammenarbeit mit dem Münchner Botaniker J.G. Zuccarini (1797- 1848) benannt und veröffentlicht wurden und damit erstmalig einen wissenschaftlichen Namen bekommen haben.
- Arten, die durch von Siebold oder von ihm und Zuccarini zwar zunächst benannt und veröffentlicht wurden, aber aufgrund der Nomenklaturregeln oder wegen neuerer wissenschaftlicher Erkenntnisse umbenannt werden mussten.
- Arten, die von von Siebold in Japan zusammengetragen wurden und durch ihn um 1830 bzw. um 1860 erstmalig nach Europa gelangt sind.



## PHILIPP FRANZ VON SIEBOLD (1796 - 1866) NATURFORSCHER & ARZT IM ALTEN JAPAN

SIEBOLD-PFLANZEN  
IM BOTANISCHEN GARTEN  
DER RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM

- 20 **Japanische Lärche** (*Larix kaempferi* (LAMB.) CARRIÈRE, Syn. *Abies leptolepis* SIEBOLD & ZUCC., Pinaceae)
- 21 **Chinesischer Judasbaum** (*Cercis chinensis* BUNGE, Fabaceae)
- 22 **Japanische Aralie** (*Aralia elata* (MIQ.) SEEM., Syn. *Aralia canescens* SIEBOLD & ZUCC., Araliaceae)
- 23 **Korea-Kiefer** (*Pinus koraiensis* SIEBOLD & ZUCC., Pinaceae)
- 24 **Stachelblättrige Duftblüte** (*Osmantbus heterophyllus* (G.DON) P.S.Green, Syn. *Olea aquifolium* SIEBOLD & ZUCC., Oleaceae)
- 25 **Siebolds Fettblatt** (*Hylotelephium sieboldii* (REGEL) H.OHBA, Syn. *Sedum sieboldii* REGEL, Crassulaceae)
- 26 **Armlütige Scheinhasel** (*Corylopsis pauciflora* SIEBOLD & ZUCC., Hamamelidaceae)
- 27 **Traubiger Zweigriffel** (*Distylium racemosum* SIEBOLD & ZUCC., Hamamelidaceae)
- 28 **Japanischer Fächer-Ahorn** (*Acer palmatum* THUNB., Syn. *Acer polymorphum* SIEBOLD & ZUCC., Sapindaceae)
- 29 **Siebold-Funkie** (*Hosta sieboldiana* (HOOK.) ENGL. 'Elegantissima', Asparagaceae)
- 30 **Mädchen-Kiefer** (*Pinus parviflora* SIEBOLD & ZUCC., Pinaceae)
- 31 **Japanischer Katsurabaum** (*Cercidiphyllum japonicum* SIEBOLD & ZUCC. ex J.J.HOFFM. & J.H.SCHULT.BIS, Cercidiphyllaceae)
- 32 **Japanische Schirmtanne** (*Sciadopitys verticillata* (THUNB.) SIEBOLD & ZUCC., Sciadopityac.)
- 33 **Japanische Nusseibe** (*Torreya nucifera* (L.) SIEBOLD & ZUCC., Taxaceae)
- 34 **Korkflügel-Spindelstrauch** (*Euonymus alatus* (THUNB.) SIEBOLD, Celastraceae)
- 35 **Nikko-Tanne** (*Abies homolepis* SIEBOLD & ZUCC., Pinaceae)
- 36 **Japanischer Buxbaum** (*Buxus microphylla* SIEBOLD & ZUCC., Buxaceae)
- 37 **Hinoki-Scheinzypresse** (*Chamaecyparis obtusa* (SIEBOLD & ZUCC.) ENDL., Syn. *Retinispora obtusa* SIEBOLD & ZUCC. Cupressaceae)
- 38 **Veitch's Tanne** (*Abies veitchii* LINDL., Pinaceae)
- 39 **Scheinkerie** (*Rhodotypos scandens* (THUNB.) MAKINO, Syn. *Kerria tetrapetala* SIEBOLD, *Rhodotypos kerrioides* SIEBOLD & ZUCC. Rosaceae)
- 40 **Seidenraupen-Eiche** (*Quercus acutissima* CARRUTH., Syn. *Quercus serrata* SIEBOLD & ZUCC. non THUNB. Fagaceae)
- 41 **Kleinblättrige Ulme** (*Ulmus parvifolia* JACQ., Syn. *Ulmus japonica* SIEBOLD, *Ulmus sieboldii* DAVEAU, Ulmaceae)
- 42 **Japanische Eibe** (*Taxus cuspidata* SIEBOLD & ZUCC., Taxaceae)
- 43 **Siebold-Haselnuß** (*Corylus sieboldiana* BLUME, Betulaceae)
- 44 **Japanische Helwingie** (*Helwingia japonica* (THUNB.) F.DIETR., Helwingiaceae)
- 45 **Gelber Trompetenbaum** (*Catalpa ovata* G.DON, Syn. *Catalpa kaempferi* (DC.) SIEBOLD & ZUCC. Bignoniaceae)
- 46 **Igel-Wacholder** (*Juniperus rigida* SIEBOLD & ZUCC., Cupressaceae)
- 47 **Großnadelige Steineibe** (*Podocarpus macrophyllus* (THUNB.) SWEET, Podocarpaceae)
- 48 **Sicheltanne** (*Cryptomeria japonica* (THUNB. ex L.F.) D.DON, Cupressaceae)
- 49 **Erbsenfrüchtige Scheinzypresse** (*Chamaecyparis pisifera* (SIEBOLD & ZUCC.) ENDL., Syn. *Retinispora pisifera* SIEBOLD & ZUCC. Cupressaceae)
- 50 **Cissusblättriger Ahorn** (*Acer cissifolium* (SIEBOLD & ZUCC.) K.KOCH, Syn. *Negundo cissifolium* SIEBOLD & ZUCC., Sapindaceae)
- 51 **Rotnerviger Schlangenhaut-Ahorn** (*Acer rufinerve* SIEBOLD & ZUCC., Sapindaceae)
- 52 **Dreizahn-Ahorn** (*Acer buergerianum* MIQ., Sapindaceae) - benannt zu Ehren von Dr. Heinrich Bürger, einem Mitarbeiter von Siebolds in Japan
- 53 **Siebolds Fingeraralie** (*Eleutherococcus sieboldianus* (MAKINO) KOIDZ., Araliaceae)
- 54 **Siebolds Fächer-Ahorn** (*Acer sieboldianum* MIQ., Sapindaceae)
- 55 **Scheinbrennnessel** (*Boehmeria sieboldiana* BLUME, Urticaceae)
- 56 **Radbaum** (*Trochodendron aralioides* SIEBOLD & ZUCC., Trochodendraceae)
- 57 **Yuzu** (*Citrus x junos* SIEBOLD ex YU.TANAKA, Rutaceae)
- 58 **Vielmännige Schönlulme** (*Euptelea polyandra* Siebold & Zucc., Eupteleaceae)
- 59 **Japanischer Blauregen** (*Wisteria floribunda* (Willd.) DC., Syn. *Wisteria sinensis* var. *beni-fudsi* SIEBOLD & ZUCC., Fabaceae)
- 60 **Japanischer Fächer-Ahorn** (*Acer palmatum* THUNB. 'Atropurpureum', Syn. *Acer polymorphum* SIEBOLD & ZUCC. Sapindaceae)
- 61 **Japanische Aprikose** (*Prunus mume* (SIEBOLD) SIEBOLD & ZUCC.; Syn. *Armeniaca mume* SIEBOLD; Rosaceae)
- 62 **Sommer-Magnolie** (*Magnolia sieboldii* K. KOCH, Magnoliaceae)

- 1 **Japanische Faserbanane** (*Musa basjoo* SIEBOLD ex MIQ., Musaceae)
- 2 **Japanische Schönfrucht** (*Callicarpa japonica* THUNB., Syn. *Callicarpa murasaki* SIEBOLD, Lamiaceae)
- 3 **Maiblumenstrauch** (*Deutzia gracilis* SIEBOLD & ZUCC., Hydrangeaceae)
- 4 **Japanischer Perlschweif** (*Stachyurus praecox* SIEBOLD & ZUCC., Stachyuraceae)
- 5 **Thunbergs Prachtspiere** (*Astilbe thunbergii* (SIEBOLD & ZUCC.) MIQ., Syn. *Hoteia thunbergii* SIEBOLD & ZUCC. Saxifragaceae)
- 6 **Scheinkamelie** (*Stewartia monadelphra* SIEBOLD & ZUCC., Theaceae)
- 7 **Stauntonie, Rosenbecher** (*Stauntonia hexaphylla* (THUNB.) DECNE., Lardizabalaceae)
- 8 **Blauglockenbaum** (*Paulownia tomentosa* (THUNB.) STEUD., Paulowniaceae)
- 9 **Japanischer Wildapfel** (*Malus x floribunda* SIEBOLD ex VAN HOUTTE, Rosaceae)
- 10 **Ähriger Schlangenhaut** (*Liriope spicata* LOUR., Asparagaceae)
- 11 **Hiba-Lebensbaum** (*Thujaopsis dolabrata* var. *hondae* MAKINO, Syn. *Thujaopsis dolabrata* (L.F.) SIEBOLD & ZUCC., Cupressaceae)
- 12 **Stern-Magnolie** (*Magnolia stellata* (SIEBOLD & ZUCC.) MAXIM., Syn. *Buergeria stellata* SIEBOLD & ZUCC., Magnoliaceae)
- 13 **Japanische Scheinkamelie** (*Stewartia pseudocamellia* MAXIM, Theaceae)
- 14 **Japanische Scheinanemone** (*Anemonopsis macrophylla* SIEBOLD & ZUCC., Ranunculaceae)
- 15 **Fächer-Akelei** (*Aquilegia flabellata* SIEBOLD & ZUCC., Ranunculaceae)
- 16 **Japanische Zierquitt** (*Chaenomeles japonica* (THUNB.) LINDL. ex SPACH, Rosaceae)
- 17 **Dreispitziige Jungfernrebe** (*Parthenocissus tricuspidata* (SIEBOLD & ZUCC.) PLANCH., Syn. *Ampelopsis tricuspidata* SIEBOLD & ZUCC., Vitaceae)
- 18 **Piratenstrauch** (*Buckleya lanceolata* (SIEBOLD & ZUCC.) MIQ., Syn. *Quadriala lanceolata* SIEBOLD & ZUCC., Santalaceae)
- 19 **Japanische Schwarzkiefer** (*Pinus thunbergii* PARL., Syn. *Pinus massoniana* SIEBOLD & ZUCC., Pinaceae)



# SIEBOLD-PFLANZEN IM BOTANISCHEN GARTEN

Achten Sie auf die bunt  
markieren Etiketten  
im Freiland!

